

На правах рукописи



СЫСА Елена Александровна

**ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ ЧТЕНИЮ
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТРАТЕГИЙ НА ОСНОВЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(технический вуз, немецкий язык)**

Специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностраннные языки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Томск – 2018

Работа выполнена на кафедре иностранных языков энергетического института ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»

Научный руководитель Прохорец Елена Константиновна, кандидат педагогических наук, доцент, ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет», доцент отделения иностранных языков Школы базовой инженерной подготовки

Официальные оппоненты: Милованова Людмила Анатольевна, доктор педагогических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», директор Института иностранных языков

Орбодоева Лариса Матвеевна, кандидат педагогических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет», доцент кафедры перевода и межкультурной коммуникации

Ведущая организация ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова»

Защита состоится 15 июня 2018 года в 11 часов на заседании диссертационного совета Д 212.022.11 при ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет» по адресу: 670025, г. Улан-Удэ, ул. Пушкина, 25, зал заседаний диссертационного совета.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке и на сайте ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет» по адресу: 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина 24а и сайте университета www.bsu.ru.

Автореферат разослан « » _____ 2018 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Т. С. Базарова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Глобализация образования в мире, ускорение темпов развития науки и техники обуславливают создание множества новых технологий и методов производства, которые находят признание в международном научном и образовательном пространстве. Данные процессы являются предпосылкой не только для переосмысления целей и содержания обучения в техническом вузе, но и для совершенствования личностных качеств обучающегося. Современный специалист должен владеть способностью к самоорганизации и самообразованию.

Формирование способности к самостоятельной учебно-познавательной деятельности обучающихся является в настоящее время одним из важных направлений в методике преподавания иностранного языка (ИЯ), основным постулатом которого является концентрация всего процесса обучения на личности обучающегося. Проблема формирования самостоятельности в образовательном процессе исследовалась в психолого-педагогической и методической науке (С.И. Архангельский, К.Э. Безукладников, В.И. Ваганова, Л.В. Жарова, С.Е. Каплина, А.С. Лында, Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.П.И. Пидкасистый, Я.Г. Кирк, М.А. Цыбенко, P. Bimmel, L. Dickinson, W. Einsiedler, H. Holec, D. Littl, R.L. Oxford, U. Rampillion, W. Tünshoff). Однако практический опыт работы в техническом вузе, наблюдения за образовательным процессом по ИЯ позволяют сделать вывод, что уровень самостоятельности обучающихся остается низким, большинство абитуриентов не совсем готовы к самостоятельной учебно-познавательной деятельности (СУПД). Поэтому проблема формирования способности к СУПД у студентов технического вуза требует дальнейшего исследования и нахождения новых способов ее решения.

Применительно к процессу обучения ИЯ формирование способности к СУПД обучающегося происходит через развитие умений в различных видах речевой деятельности. В техническом вузе наиболее подходящим для этой цели видом речевой деятельности представляется чтение, так как чтение на ИЯ создает базу для обработки научной и профессиональной информации по специальности, представленной в мировом научно-образовательном пространстве, поиска материалов в области грантов и проектов в рамках дисциплин профессионального цикла. Иноязычное чтение находит практическое воплощение в будущей профессиональной и личной сферах деятельности современного специалиста.

Поиски путей повышения эффективности обучения чтению на ИЯ студентов технического вуза являются актуальными, поскольку с позиции современной методики обучения ИЯ текст является базовым учебным материалом в процессе преподавания ИЯ. Важность проблемы повышения эффективности обучения иноязычному чтению подчеркивается тем, что ей посвящены многие исследования и публикации ведущих отечественных и

зарубежных ученых (Н.В. Барышников, А.А. Залевская, И.А. Зимняя, Н.Р. Корниенко, Н.Н. Сметанникова, С.К. Фоломкина, P. Bimmel, M.L. Brandi, S. Ehlers, G. Kärcher, D. Straus, G. Westhoff). В последнее время значительно расширился список научных исследований, затрагивающих некоторые вопросы оптимизации процесса обучения иноязычному чтению (Р.М. Тазапчян, Н.Н. Сметанникова, Л.П. Раскопина, Е.В. Пилевич, Т.Ю. Терновых, С.В. Иванов, Д.А. Ходяков и др.).

Степень разработанности проблемы.

Проблема обучения иноязычному чтению при условии применения стратегий частично освещена в методической науке. И.Д. Трофимова предлагает способы формирования стратегий автономного чтения у студентов языкового вуза, значение стратегиального подхода к обучению чтению раскрывает Н.Н. Сметанникова, Т.Ю. Терновых разработан коррективный курс по формированию стратегий автономной учебной деятельности студентов первокурсников языкового факультета в работе с иноязычным текстом.

Проведенные исследования позволили решить ряд проблем, связанных с обеспечением успешного восприятия информации. Однако анализ исследований показал, что проблема обучения иноязычному чтению с использованием стратегий в техническом вузе, а также проблема формирования способности к СУПД, которые бы обеспечивали саморазвитие и самообразование в дальнейшей учебной и профессиональной сферах, не получила широкого освещения в научной литературе. Стратегии чтения в большинстве случаев не используются в практике обучения иноязычному чтению в техническом вузе. Не сформулированы основания применения стратегий как условия развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза. Не выявлена специфика заданий к текстам на ИЯ для студентов технического вуза, с помощью которых обеспечивается не только развитие умений в иноязычном чтении, но и формирование качеств, характерных для субъекта СУПД.

Овладение стратегиями является необходимым условием развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД. Развитие данных умений способствует временной и информационной ресурсоэффективности за счет увеличения скорости работы с иноязычным источником информации, а также самостоятельному достижению целей иноязычного чтения без помощи преподавателя, опор и формулировок к заданию. Особенно важным представляется решение проблемы оптимизации процесса обучения иноязычному чтению в техническом вузе, где всего на освоение учебной дисциплины «Иностранный язык» выделяется 108 часов в семестр: на аудиторные занятия отводится 72 часа, 36 часов – на внеаудиторную самостоятельную работу.

Актуальность и степень разработанности проблемы свидетельствуют о наличии сформировавшихся **противоречий** между провозглашенными в федеральных государственных образовательных стандартах, примерных

программах требованиями к формированию способности у студентов к самостоятельности при обучении ИЯ в техническом вузе и реальной ситуацией в образовательном процессе; необходимостью оптимизировать процесс развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД при обучении ИЯ студентов технического вуза и недостаточностью теоретических и научно-методических исследований в данной области; между необходимостью обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе и отсутствием соответствующих методических материалов.

Поиск путей разрешения вышеобозначенных противоречий составил **проблему** исследования: с помощью каких средств обеспечить наиболее эффективное развитие умений в иноязычном чтении на основе СУПД в техническом вузе. Актуальность, недостаточная теоретическая и практическая разработанность данной проблемы обусловили выбор темы исследования: «Обучение иноязычному чтению с использованием стратегий на основе самостоятельной учебно-познавательной деятельности (технический вуз, немецкий язык)».

Цель исследования состоит в создании теоретически обоснованной и экспериментально проверенной методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе.

Объект исследования: процесс развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза.

Предмет исследования: методика обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД студентов технического вуза.

Гипотеза исследования: развитие умений в иноязычном чтении у студентов технического вуза будет осуществляться более эффективно, если:

- процесс обучения студентов чтению на ИЯ будет направлен не только на развитие умений в иноязычном чтении, но и на формирование умений осознанно и целенаправленно осуществлять регулирование деятельности чтения, а также саморефлексию способов работы над иноязычным текстом;
- развитие названных умений будет осуществляться через овладение стратегиями чтения, способствующими формированию способности у обучающихся к СУПД;
- основным средством реализации методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе выступают комплексные задания, направленные на развитие умений в иноязычном чтении и на формирование качеств, характерных для субъекта СУПД.

В соответствии с целью и гипотезой диссертационного исследования поставлены следующие **задачи** исследования:

1. Исследовать сущность и содержание понятия «самостоятельная учебно-познавательная деятельность». Предложить термин «иноязычное чтение на основе СУПД» и определить его содержание.

2. Выявить уровни сформированности умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технических вузов, разработать критерии их оценки.

3. Теоретически обосновать необходимость осознанного овладения обучающимися когнитивными и метакогнитивными стратегиями и предложить классификацию стратегий чтения для наиболее эффективного достижения целей иноязычного чтения на основе СУПД в техническом вузе.

4. Проанализировать потенциал комплексного задания как средства реализации обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в образовательном процессе по овладению ИЯ в техническом вузе, уточнить его содержание и рассмотреть основные требования к нему.

5. Разработать модель обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД, основным средством осуществления которой выступят комплексные задания.

6. Экспериментально проверить эффективность комплексных заданий применительно к обучению иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе.

Для достижения поставленной цели и решения задач использовались следующие **научные методы** исследования:

- теоретические (изучение психолингвистической, психологической, лингвистической, методической, педагогической литературы, освещающей исследуемые проблемы; анализ современного состояния исследуемой проблемы в рамках вузовского образования; анализ нормативных документов, определяющих образовательную политику Российской Федерации; анализ отечественных и зарубежных учебников и учебных пособий по немецкому языку, предназначенных для студентов начального уровня языковой подготовки в техническом вузе; анализ заданий для обучения иноязычному чтению, представленных в современных учебно-методических комплексах);

- эмпирические (наблюдение за процессом преподавания немецкого языка и анализ учебно-познавательной деятельности студентов; анкетирование студентов и преподавателей; проведение обучающего эксперимента, анализ и оценка результатов экспериментальной проверки);

- статистические методы обработки экспериментальных данных, графическое представление результатов.

Методологической основой исследования являются положения современной философской, психологической, педагогической наук, а также положения психолингвистики, воплощенные в следующих подходах к иноязычному образованию: когнитивный подход (Б.М. Величковский, Е.С. Кубрякова, Р.Л. Солсо, О.Г. Поляков и др); деятельностный подход (И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.); личностно-ориентированный подход (Е.В. Бондаревская, Э.Н. Гусинский, Г.В. Лаврентьев, И.А. Зимняя, В.В. Сериков, Ю.И. Турчанинова, И.С. Якиманская и др.); акмеологический подход к изучению личности (Б.Г. Ананьев, А.А.

Бодалев, Ю.А. Гагин, А.А. Деркач, Н.В. Кузьмина, Н.А. Рыбников, Г.И. Хозяинов и др.); теория речевой деятельности (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн и др.).

Теоретическую основу исследования составили труды отечественных и зарубежных ученых в следующих областях: психологические основы методики (И.Н. Верещагин, Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.К. Осницкий, Г.В. Рогова, С.Ф. Шатилов); обучение стратегиям и тактикам поиска, обработки и применения информации (Е.К. Гизерская, Н.Н. Сметанникова, Т.Ю. Терновых, И.Д. Трофимова); методика обучения продуктивной самостоятельной деятельности (С.И. Архангельский, К.Э. Безукладников, Ю.К. Бабанский, В.И. Ваганова, Б.П. Есипов, И.Я. Лернер, П.И. Пидкасистый); автономное обучение ИЯ (К.М. Ирисханова, Е.Н. Соловова, Н.Ф. Коряковцева, Т.Ю. Тамбовкина, Н.Д. Гальскова, Т.Ю. Терновых, Т.К. Цветкова); содержание и методы обучения (Т.Н. Астафурова, И.Л. Бим, И.А. Зимняя, С.Е. Каплина, М.В. Ляховицкий, Л.А. Милованова, Е.И. Пассов, Е.Н. Соловова, Н.В. Языкова); компетенция в области чтения (Н.В. Барышников, Т.Ю. Терновых, И.Д. Трофимова, С.К. Фоломкина, Н.Ф. Коряковцева, P. Bimmel, S. Ehlers, G.Kärcher, D.Straus, G.Westhoff).

Экспериментальная база исследования: ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет». Общее количество участников составило 126 студентов 1-го и 2-го курсов.

Этапы исследования:

Первый этап (2010-2011 гг.) – подготовительный: изучение и анализ отечественной и зарубежной психолого-педагогической, научно-методической литературы; определение объекта, предмета, цели и задач исследования; уточнение формулировки темы и гипотезы; определение методов исследования.

Второй этап (2011-2012 гг.) – поисковый: анализ существующих способов формирования способности к самостоятельной учебно-познавательной деятельности обучающихся, развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий; посещение занятий других преподавателей ИЯ; наблюдение за образовательным процессом; анкетирование студентов и преподавателей Национального исследовательского Томского политехнического университета; проектирование модели и методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе; разработка учебно-методических материалов.

Третий этап (2012-2017 гг.) – экспериментальный: проверка эффективности разработанной методики; анализ, систематизация, обобщение и осмысление результатов исследования; формулирование выводов; составление заключения, списка публикаций и итогового текста диссертации.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

1. Уточнены критерии оценки уровня сформированности умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза.

2. Обоснована необходимость применения стратегий чтения как условия развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза.

3. Определены стратегии чтения, с помощью которых происходит наиболее эффективное развитие умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза. Выделенные стратегии соотнесены с соответствующими умениями: овладение когнитивными стратегиями чтения способствует развитию интеллектуальных и информационных умений; овладение метакогнитивными стратегиями способствует развитию организационных и коммуникативных умений в иноязычном чтении на основе СУПД.

4. Разработаны комплексные задания применительно к обучению иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе и сформулированы основные требования к ним.

5. Предложена и обоснована модель обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе, которая включает: 1) цели и задачи обучения; 2) подходы, педагогические условия, дидактические, общие методические принципы обучения ИЯ и специальные принципы; 3) содержание, средства и формы обучения; 4) критерии оценки уровня развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД.

Теоретическая значимость исследования состоит в следующем:

- предложено понятие «иноязычное чтение на основе СУПД» и определено его содержание: овладение обучающимися когнитивными и метакогнитивными стратегиями чтения; принятие студентом ответственности за эффективность деятельности чтения; самостоятельное принятие решений при выборе средств и способов (стратегий) организации и осуществления работы над иноязычным текстом; самоконтроль соответствия интенции чтения полученному результату; перенос накопленного опыта в иноязычном чтении и в изучении ИЯ в другие учебные и профессиональные сферы;

- определены ключевые умения в иноязычном чтении на основе СУПД (интеллектуальные, информационные, организационные и коммуникативные) у студентов технического вуза;

- определены когнитивные (текстовые, языковые и мнемостратегии) и метакогнитивные стратегии чтения (аффективные, регулятивные и социального взаимодействия), способствующие наиболее эффективному развитию умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза;

- предложена классификация стратегий чтения с позиции развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза;
- теоретически обоснована необходимость вербализации (объяснение и обоснование обучающимися различных способов работы над иноязычным текстом) в процессе развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза.

Практическая значимость исследования: разработана и экспериментальным путем проверена эффективность методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе; комплексные задания могут быть использованы в обучении чтению на других ИЯ; результаты исследования могут применяться при дальнейшей разработке учебных пособий по ИЯ для обучения студентов неязыковых специальностей, проведения практических занятий для студентов.

Апробация результатов исследования проводилась в виде обсуждений на расширенных заседаниях кафедры немецкого языка Института международного образования и языковой коммуникации, кафедры иностранных языков Энергетического института Национального исследовательского Томского политехнического университета, научных семинарах аспирантов (2012-2015), и в виде докладов на межвузовских и международных научно-практических конференциях (Томск, 2010, 2012, 2013, 2015; Киев, Украина, 2013). Результаты исследования получили свое отражение в 16 публикациях, в том числе публикациях в научных журналах, включенных в систему Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) и 4-х публикациях, входящих в список ВАК (Москва, 2013; Казань, 2013; Сургут, 2014, Томск, 2017).

Достоверность и обоснованность выводов обеспечивается: применением комплекса методов, адекватных цели, объекту, предмету и задачам исследования; опорой на современные исследования в области психологии, педагогики, лингвистики и методики преподавания ИЯ; экспериментальной проверкой эффективности методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе; всесторонним анализом полученных результатов эксперимента.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Иноязычное чтение на основе СУПД – процесс восприятия и понимания информации из письменного текста, базирующийся на СУПД, в результате которого у обучающегося формируется способность самостоятельно регулировать деятельность иноязычного чтения, применять стратегии чтения не только для понимания конкретного иноязычного текста, но и для накопления опыта чтения, необходимого для дальнейшего самостоятельного изучения ИЯ, осуществления ответственного

самообразования и самосовершенствования в области дисциплин профессионального цикла с использованием иноязычных источников информации и в будущей профессиональной деятельности.

2. Овладение когнитивными стратегиями чтения (текстовыми, языковыми и мнемостратегиями) способствует развитию интеллектуальных и информационных умений в иноязычном чтении на основе СУПД; овладение метакогнитивными стратегиями (аффективными, регулятивными и социального взаимодействия) способствует развитию организационных и коммуникативных умений в иноязычном чтении на основе СУПД. Осознанное овладение обучающимися стратегиями чтения: 1) позволит увеличить скорость работы с иноязычным источником информации; 2) поможет самостоятельному достижению целей иноязычного чтения без помощи преподавателя, опор и формулировок к заданию.

3. Методика обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД включает три этапа: 1) ознакомление со стратегиями чтения; 2) освоение и накопление обучающимися стратегий чтения; 3) применение и оценка эффективности стратегий чтения. Эффективность обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД обеспечивается применением комплексных заданий, которые нацелены на осознанное определение обучающимися цели чтения, самостоятельный выбор формы социальной интеракции, способов и средств для наиболее быстрого достижения цели чтения; стимулируют к применению когнитивных стратегий чтения (текстовых, языковых и мнемостратегий) и метакогнитивных стратегий (аффективных, регулятивных и социального взаимодействия), ориентированы на рефлекссию изучаемого материала и на способы работы над иноязычным текстом.

Структура диссертационного исследования. Диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяется цель, объект, предмет, гипотеза и задачи исследования. Определяется научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования и приводятся институты, в которых проведена апробация результатов настоящей работы.

В первой главе – **«Теоретические основы обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе самостоятельной учебно-познавательной деятельности в техническом вузе»** – исследуется сущность и содержание понятий «самостоятельная учебно-познавательная деятельность», «самостоятельная работа», «учебная автономия»; дается определение термину «иноязычное чтение на основе СУПД»; рассматривается роль преподавателя в процессе развития умений в

иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза; предлагается классификация стратегий чтения с позиции развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза.

Анализ трактовок сущности понятия «самостоятельная работа», позволяет сделать вывод, что самостоятельная работа является одной из форм организации учебной деятельности обучающихся, которая организуется и контролируется преподавателем, но не является при этом самой СУПД.

Под СУПД нами понимается самостоятельное (без помощи преподавателя, опор и формулировок к заданию) и осознанное планирование, организация и осуществление учебно-познавательной деятельности, а также ее дальнейшая саморефлексия и самокоррекция.

Для субъекта СУПД характерны такие качества личности как: способность и готовность быть активным и ответственным реципиентом знаний; способность к целеполаганию; способность самостоятельно и осознанно выбирать и группировать стратегии и тактики для достижения поставленной цели; способность к саморефлексии и самооценке собственной учебно-познавательной деятельности; способность студента переносить полученные результаты в другие учебные и жизненные контексты.

Основываясь на выделенных специфических особенностях иноязычного чтения на основе СУПД (выбор и сочетание различных видов чтения на разных отрезках текста в соответствии с целью чтения; сознательный выбор адекватных стратегий и тактик для наиболее эффективного достижения целей чтения), считаем возможным определить иноязычное чтение на основе СУПД как процесс восприятия и понимания информации из письменного текста, базирующийся на СУПД, в результате которого у обучающегося формируется способность самостоятельно регулировать деятельность иноязычного чтения, применять стратегии и тактики чтения не только для понимания конкретного иноязычного текста, но и для накопления опыта чтения, необходимого для дальнейшего самостоятельного изучения ИЯ, осуществления ответственного самообразования и самосовершенствования в области дисциплин профессионального цикла с использованием иноязычных источников информации и в будущей профессиональной деятельности.

Условием для развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД является овладение стратегиями чтения. Стратегия – это систематизированный план и программа действий и операций, осознанно и целенаправленно применяемые для управления обучением с целью улучшения его качества (Н.Н. Сметанникова). Рассмотрение разных точек зрения исследователей на суть понятий «учебная стратегия» и «тактика», позволяет сделать вывод, что нередко данные понятия считают синонимичными, поэтому считаем необходимым их разграничить. Тактика – элементарное учебное действие, входящие в состав стратегии, осознанно

применяемое обучающимися. Стратегия, как план ментальных действий, реализуется посредством нескольких тактик.

Стратегии чтения представляют собой способ достижения цели восприятия и понимания информации из письменного текста, выбираемый сознательно и реализующийся на основе индивидуального плана определенных ментальных действий, эксплицированных в тактиках. Умения в иноязычном чтении на основе СУПД представляют собой синтез общеучебных умений и умений в чтении (согласно классификации С.К. Фоломкиной). Нами предлагается классификация стратегий чтения с позиции формирования умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза (см. таб.1).

Таблица 1

Классификация стратегий чтения с позиции развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза

Стратегии чтения		Умения в иноязычном чтении на основе СУПД
Когнитивные стратегии чтения	Мнемостратеги	<p>Интеллектуальные умения в иноязычном чтении на основе СУПД:</p> <p>выявление в тексте отдельных его элементов, основной мысли; раскрытие причинно-следственных связей, проведение аналогии, классификация, анализ и синтез информации, прогнозирование на смысловом уровне.</p>
	Текстовые и языковые	<p>Информационные умения в иноязычном чтении на основе СУПД:</p> <p>установление иерархии информации (главное и второстепенное); объединение в смысловые куски; умение выстроить факты в логической, хронологической последовательности; определение связи между фактами; критическая оценка изложенных фактов или содержания в целом; интерпретация изложенных фактов в тексте; определение значения незнакомого слова по контексту, без использования словаря;</p> <p>использование справочной и дополнительной литературы; поиск, подбор, группировка, последующая обработка и использование информации; критическое осмысление информации, содержащейся в тексте.</p>

Стратегии чтения		Умения в иноязычном чтении на основе СУПД	
Метакогнитивные стратегии чтения	Регулятивные	<p>Стратегия организации процесса чтения может быть реализована посредством следующих тактик: концентрирование на процессе чтения; определение цели чтения, постановка задач, решение которых необходимо для достижения цели чтения; подготовка средств чтения; составление списка (плана) необходимых действий для достижения определенной цели.</p>	<p>Организационные умения в иноязычном чтении на основе СУПД:</p> <p>осознанное целеполагание и планирование процесса чтения при условии применения стратегий и воплощение этого плана; сознательное сочетание различных видов чтения в зависимости от жанра текста; самостоятельное определение цели чтения и выбор стратегий; конструирование собственной стратегии чтения; контроль соответствия интенции чтения полученному результату; саморефлексия способов учебных действий с иноязычным текстом и самокоррекция; перенос полученных результатов в другие учебные сферы, связанные с ИЯ.</p>
	Аффективные	<p>Стратегия самостоятельного анализа способов работы над текстом реализуется посредством следующих тактик: самостоятельное наблюдение за эффективностью учебных действий, в том числе эффективности социальной интеракции при работе над текстом; сравнению различных способов работы над текстом; поощрение себя за успешно выполненное задание.</p>	
	Стратегии социального взаимодействия в процессе работы над текстом	<p>Стратегия социальной интеракции в процессе работы над текстом реализуется посредством следующих тактик: самостоятельный выбор формы социальной интеракции (самостоятельная организация работы над иноязычным текстом в паре, группе или индивидуально); обращение к преподавателю или одноклассникам с просьбой о пояснении, исправлении ошибок; использование «мозгового штурма» для решения трудностей в процессе понимания и интерпретации текста, а также в процессе работы над семантизацией незнакомых слов.</p> <p>Стратегия вербализации способов работы над текстом реализуется с помощью следующих тактик: обсуждение результатов и способов работы над текстом (в том числе эффективности выбранной формы социальной интеракции), принятие общих решений.</p>	<p>Коммуникативные умения в иноязычном чтении на основе СУПД:</p> <p>работа в команде и индивидуально; выслушивание мнения других; толерантное отношение к противоположному мнению; обоснование собственного мнения; критическая оценка разных точек зрения; независимость в собственных суждениях; саморефлексия; объяснение алгоритма собственных действий.</p>

Представленный обзор стратегий не является окончательным, поскольку изначально обучающийся знакомится с предложенным

комплексом стратегий чтения, апробирует их в работе, и затем разрабатывает собственные стратегии для достижения его целей в иноязычном чтении.

Обучение иноязычному чтению на основе СУПД, организованное с помощью стратегий чтения, организованное с помощью стратегий, определяет поведение, как студента, так и преподавателя, увеличивая его педагогическую активность. Преподаватель регулирует работу студентов по освоению новых стратегий, консультирует при оценивании студентами эффективности тех или иных учебных стратегий по овладению ИЯ, формирует способность обучающихся к целеполаганию, самооценке, саморефлексии и коррекции учебно-познавательной деятельности в чтении на ИЯ. В этом заключается воспитывающая, развивающая, стимулирующая, ориентирующая роль преподавателя, которая раскрывается в постепенном вовлечении обучающегося в соуправление образовательным процессом по овладению ИЯ.

Во второй главе – **«Методика обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе самостоятельной учебно-познавательной деятельности в техническом вузе»** – рассматривается разработанная в рамках настоящего диссертационного исследования модель и методика обучения; предлагаются комплексные задания к текстам применительно к обучению иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе и формулируются основные требования к ним; описывается ход экспериментального обучения и проводится анализ результатов экспериментального обучения.

Отбор текстов на ИЯ с учетом взаимодополняющих критериев способствует формированию оптимальной базы для обучения студентов неязыковых специальностей иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе: 1) соответствие жанра текста виду чтения; 2) учет уровня языковой и профессиональной подготовки студентов; 3) аутентичность текстов; 4) познавательная ценность текстов для обучающихся; 5) учет будущей профессиональной деятельности.

Разработка модели обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе являлась одной из ключевых задач исследования. Под моделью обучения нами понимается образ или прототип педагогического процесса развития соответствующих умений. Представим разработанную модель обучения (схема 1).

Модель обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе



Предлагаемая методика обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД включает три этапа: 1) ознакомление со стратегиями чтения; 2) усвоение и накопление обучающимися стратегий чтения; 3) применение стратегий чтения и оценка их эффективности. Представим цели каждого этапа в таблице 2.

Таблица 2

Цели этапов процесса развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза

Этап	Умения в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД
<p>Этап I (ознакомление с когнитивными и метакогнитивными стратегиями чтения)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>организационные</i>: определять виды и цели чтения; определять стратегии чтения согласно целям чтения; распознавать стратегии, которые обучающиеся ранее уже неосознанно применяли в процессе чтения на родном языке; - <i>интеллектуальные</i>: выделять в тексте отдельные его элементы: основную мысль, существенные факты, поясняющие основную мысль; - <i>коммуникативные</i>: обсудить в группе способы работы над текстом на ИЯ.
<p>Этап II (усвоение и накопление стратегий чтения)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>организационные</i>: самостоятельно определять, подбирать и систематизировать стратегии чтения соответственно целям чтения; описывать функционирование стратегий и тактик чтения; конструировать собственную стратегию чтения из набора определенных тактик и комбинировать стратегии и тактики; сознательно сочетать различные виды чтения в зависимости от жанра текста; - <i>интеллектуальные</i>: выделять отдельные смысловые вехи, раскрывать причинно-следственные связи, прогнозировать на смысловом уровне; - <i>информационные</i>: устанавливать иерархию информации (главное и второстепенное); определять значение незнакомого слова по контексту, без использования словаря; использовать справочную и дополнительную литературу; - <i>коммуникативные</i>: вербализировать учебно-познавательную деятельность с целью осознания собственных действий, обмена мнениями и опытом в группе, нахождения наиболее эффективных способов работы над иноязычными текстами научно-популярного характера в результате их обсуждения с другими студентами.
<p>Этап III (применение стратегий чтения и оценка их эффективности)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>организационные</i>: осознанно планировать процесс чтения при условии применения стратегий чтения и реализовывать этот план (на данном этапе еще под руководством преподавателя или при помощи формулировки задания); проводить самоконтроль соответствия достигнутого результата учебным намерениям; оценивать эффективность стратегий чтения для собственного учебного процесса; - <i>интеллектуальные</i>: обобщать, синтезировать, классифицировать отдельные смысловые вехи, раскрывать причинно-следственные связи, проводить аналогию; прогнозировать на смысловом уровне; - <i>информационные</i>: критически оценивать, осмысливать и интерпретировать информацию, содержащуюся в тексте; - <i>коммуникативные</i>: критически оценивать разные точки зрения; работать в команде, осуществлять самооценку и оценку способов учебных действий с иноязычными текстами научно-популярного и профессионально-ориентированного характера в результате их обсуждения в группе.

Средством реализации методики обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе являются комплексные задания к текстам на ИЯ.

Анализ учебно-методических материалов позволил сделать вывод о том, что большинство заданий к текстам на немецком языке из современных УМК не ориентированы на обучение сознательному использованию обучающимися стратегий в процессе развития умений в иноязычном чтении, что позволило обосновать необходимость использования комплексных заданий, под которыми нами понимается дидактически оправданное и структурированное сочетание заданий, которые соподчинены единой цели и направлены на овладение когнитивными и метакогнитивными стратегиями в определенном виде речевой деятельности (в данном исследовании – в иноязычном чтении), способствуют развитию умений в иноязычном чтении и формированию качеств, характерных для субъекта самостоятельной учебно-познавательной деятельности. Каждое задание, входящее в состав комплексного задания, мы называем компонентом комплексного задания. Эффективность комплексного задания заключается во взаимодействии и взаимосвязи его компонентов.

Для того чтобы каждое комплексное задание к тексту на ИЯ успешно функционировало в образовательном процессе как средство реализации обучения и способствовало эффективному и максимально быстрому достижению цели, в данном случае – развитию умений в иноязычном чтении на основе СУПД, оно должно соответствовать следующим требованиям: 1) иметь единую цель, которой подчинены все компоненты; 2) включать задания, нацеленные на обучение самостоятельному определению цели чтения; выбору наиболее эффективной формы социальной интеракции и средств для достижения цели чтения; 3) активизировать фоновые знания студентов по теме текста; быть нацеленным на постановку и проверку гипотез; ориентировать на осмысленный выбор, применение и логичное комбинирование разных видов чтения; стимулировать к применению известных и новых стратегий чтения; 4) должно быть ориентировано на рефлексию изучаемого материала и способов учебных действий с ним.

Суть вербализации учебно-познавательной деятельности (вербальной фазы) заключается в обосновании способов работы над иноязычным текстом, в контексте данного исследования стратегий чтения иноязычного текста. Задания, направленные на вербализацию процесса обучения, оказывают положительное влияние на осознание способов учебно-познавательной деятельности, чтобы в дальнейшем обучающиеся могли действовать при чтении иноязычного текста самостоятельно. Кроме того, включение вербальной фазы в процесс развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД имеет имплицитную контролирующую функцию. Преподаватель, наблюдая и анализируя объяснение обучающимися способов работы над текстом на ИЯ, может осуществлять контроль за уровнем развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза.

Комплексные задания к текстам на ИЯ ориентированы на развитие умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза, так как они стимулируют обучающихся к самостоятельному принятию решений, активизируют фоновые знания студентов, ориентируют на использование определенных стратегий, нацелены на проверку гипотез, побуждают к ответственности за результат работы над текстом.

Самостоятельность в обучении ИЯ предполагает психологическую готовность личности к управлению собственным процессом обучения и к самостоятельному принятию решений в центральных областях образовательного процесса. Возможность выбора формы социальной интеракции готовит обучающихся к самоуправлению процессом обучения, способствует осознанию обучающимися того, что именно они управляют учебно-познавательной деятельностью и несут ответственность за результаты обучения, готовит их к самостоятельному принятию решений (в том числе нестандартных). В результате обмена мнениями в группе происходит развитие умений логически рассуждать, доказывать и обосновывать собственное мнение, критически осмысливать суждение других. При самостоятельном выборе формы социальной интеракции обучающиеся также учатся уважать мнение коллег и находить компромиссы, работать в команде и самостоятельно, что готовит их к будущей профессиональной деятельности.

Исходя из ступеней самостоятельности, выделяют три вида самостоятельной деятельности: воспроизводящий, преобразующий и творческий (Г.И.Щукина, К.Э. Безукладников). При разработке и применении комплексных заданий для развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД на каждом этапе обучения данное положение являлось одним из основополагающих.

Таблица 3

Характеристика комплексных заданий к текстам в соответствии с этапами обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе

Комплексные задания к текстам на ИЯ этапа I (этап ознакомления со стратегиями чтения - ознакомительный):

- имеют рецептивный характер;
- формулировки заданий к текстам даются на родном языке;
- содержат советы и подсказки на родном языке (Tips);
- основными функциями вербализации являются: 1) осознание обучающимися алгоритма собственных действий при работе над иноязычным текстом; 2) имплицитный контроль преподавателем;
- используются несложные в лингвистическом плане и небольшие по объему тексты общеязыкового характера, соответствующие тематике Рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе.

Комплексные задания к текстам на ИЯ этапа II (этап усвоения и накопления обучающимися стратегий – воспроизводящий):

- имеют репродуктивный характер;
- выполняются с использованием примеров, опор, описанных в задании шагов;
- формулировки заданий к текстам даются на родном языке и ИЯ;
- содержат советы и подсказки на ИЯ (Tips);
- основными функциями вербализации являются: 1) осознание обучающимися алгоритма собственных действий при работе над иноязычным текстом; 2) обмен мнениями в группе, нахождение наиболее эффективных способов работы над текстом; 3) имплицитный контроль преподавателем;
- уровень лингвистической трудности текстов постепенно нарастает, включаются тексты научно-популярного характера, соответствующие тематике Рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе.

Комплексные задания к текстам на ИЯ этапа III (этап применения стратегий чтения и оценки их эффективности – преобразующий):

- имеют продуктивный характер;
- формулировки заданий к текстам даются на ИЯ;
- уменьшается императивная направленность формулировок заданий к текстам, усиливается рефлексивный компонент;
- основными функциями вербализации являются: 1) критическая оценка разных точек зрения; 2) имплицитный контроль преподавателем;
- используются объемные иноязычные тексты научно-популярного и профессионально-ориентированного характера повышенной лингвистической трудности, соответствующие тематике Рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе.

Результат: самостоятельное регулирование деятельности иноязычного чтения при условии применения стратегий чтения, ее последующая саморефлексия и самоконтроль без помощи преподавателя, опор и формулировок к заданию (творческий этап).

Далее представим пример комплексного задания к тексту на ИЯ для второго этапа обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе.

Пример комплексного задания к тексту на ИЯ для II этапа обучения иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе

Цель: Анализ стратегий чтения.

Задание 1. Вам предлагается прочитать научно-популярный текст «Was ist neu an der „neuen“ Energiesparlampe?» Как Вы считаете, о чем этот текст? Каковы Ваши предположения?
Как Вы будете работать далее над данным текстом наиболее эффективно, с Вашей точки зрения: индивидуально, в парах или в группе?

Задание 2. Прочтите, пожалуйста, текст. Вам необходимо определить, совпадают ли Ваши гипотезы с содержанием текста? Какой должна быть цель Вашего чтения в данном задании? Обсудите, пожалуйста, в группе и обоснуйте Ваше мнение. Если Вы работаете индивидуально, обоснуйте самостоятельно.

- полное и точное понимание содержания текста;
- определение основной информации;
- нахождение необходимой информации, конкретного факта;
- определение основной и второстепенной информации.

Задание 3. Предлагаем Вам прочитать текст еще раз и заполнить таблицу.

W- Fragen	Antworten
Wer richtet sich an den Leser?	
Worüber wird im Text gesprochen?	
Weshalb? (Werden Ihrer Meinung nach dafür Gründe oder Argumente genannt?)	
Wie? (Welche Schritte können Sie bei der Behandlung des Themas unterscheiden?)	

Задание 4. Обдумайте, пожалуйста, какова цель Вашего чтения в задании 3:

- полное и точное понимание содержания текста;
- определение основной информации;
- нахождение необходимой информации, конкретного факта;
- определение основной и второстепенной информации.

Задание 5. Вы читали текст дважды. Какие виды чтения Вы использовали при чтении текста в первый и второй раз? Почему Вы использовали именно эти виды чтения?

- просмотровое чтение (kursorisch);
- ознакомительное чтение (sortierend);
- изучающее чтение (total);
- поисковое чтение (selektiv).

Задание 6. Предлагаем Вам ответить на следующие вопросы:

- Какие аргументы «за» и «против» использования энергосберегающих ламп Вы можете назвать?
- Какие аргументы нашли Ваши одноклассники?
- Какие аргументы являются, по Вашему мнению, наиболее убедительными?

Задание 7. Далее предлагаем Вам оценить Ваши способы работы над данным текстом. Ответьте, пожалуйста, на следующие вопросы:

- Вы довольны результатами Вашей работы над текстом? Если нет, то почему?
- Каковы результаты работы над текстом других студентов, по Вашему мнению?
- Какие стратегии Вы использовали в процессе работы над текстом?
- В будущем Вы будете действовать также или скорректируете способы работы над текстом?

Очевидно, что задание 1 нацелено на построение гипотез по содержанию текста и способствует активизации фоновых знаний обучающихся. Далее студентам предлагается самостоятельно выбрать наиболее эффективную, на их взгляд, форму социальной интеракции. Задание 2 нацелено на проверку гипотез, а также стимулирует к просмотровому чтению. Задание 3 побуждает к применению стратегии структурирования содержания текста с помощью вопросов. Также с помощью заданий 2 и 4 студенты определяют цель их чтения, а осмыслению студентами выбора вида чтения способствует задание 5. Задание 6 направлено на рефлексия учебного материала, задание 7 – на вербализацию и саморефлексию способов работы над иноязычным текстом.

Описанное комплексное задание применительно к обучению иноязычному чтению с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе подчинено определенному алгоритму, который может иметь некоторые вариации на определенных этапах (активизация фоновых знаний, выбор формы социальной интеракции, определение цели чтения, вида чтения, работа по содержанию текста, рефлексия), и может быть использован при работе с различными текстами, соответствующими тематике Рабочей программы дисциплины «Иностранный язык» в техническом вузе. Другие примеры комплексных заданий приведены в диссертационном исследовании.

В процессе разработки методики обучения выявлены показатели сформированности умений в иноязычном чтении на основе СУПД у студентов технического вуза, которые сгруппированы по уровням развития умений и представлены в таблице 4.

Таблица 4

Характеристика уровней развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД

Уровень / Оценка	Описание
Низкий / «удовлетворительно»	<p>Для студентов с низким уровнем развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД характерны следующие особенности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не развиты умения в чтении иноязычных текстов (выделение отдельных элементов текста, анализ, синтез, классификация информации в тексте, умения оценить содержание текста); – работа над текстом осуществляется на репродуктивном уровне по образцу, поскольку они не владеют когнитивными и метакогнитивными стратегиями чтения; – отсутствует осознанность в постановке целей чтения и организации работы над текстом, отмечается низкая степень самостоятельности при работе над текстом, необходимо постоянное участие преподавателя.

Средний / «хорошо»	<p>Для студентов со средним уровнем развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД характерны следующие особенности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – недостаточно развиты умения в чтении иноязычных текстов, в том числе научно-популярного характера (выделение отдельных элементов текста, анализ, синтез, классификация информации в тексте, критическая оценка содержание текста); – недостаточное осмысление стратегий чтения (есть программа самостоятельной работы над текстом, но реализуется она беспорядочно); самоконтроль и самооценка осуществляется не всегда; – испытывают трудности при самостоятельной организации, планировании и осуществлении работы над иноязычными текстами; испытывают сложности при объяснении способов учебных действий с иноязычными текстами.
Высокий / «отлично»	<p>Для студентов с высоким уровнем развития умений в иноязычном чтении на основе СУПД характерны следующие особенности:</p> <ul style="list-style-type: none"> – развиты умения в чтении иноязычных текстов, в том числе научно-популярного и профессионально-ориентированного характера (выявление основной информации в тексте, существенных признаков объекта; раскрытие причинно-следственных связей; классификация, анализ и синтез информации, содержащейся в текстах); – самостоятельная разработка и применение стратегий чтения, применение стратегий и тактик не только при чтении иноязычных текстов, но и в других видах деятельности и готовность нести за них ответственность, способность к саморефлексии, а также своевременная самостоятельная коррекция стратегии в случае необходимости; – самостоятельное принятие решений в центральных областях образовательного процесса: самостоятельное и осознанное планирование деятельности чтения; объяснение алгоритма собственных учебных действий при работе с иноязычным текстом и обоснование собственного мнения о способах работы над текстом; критическая оценка разных точек зрения, умение работать в команде; перенос полученных результатов в другие учебные сферы, в том числе дисциплин профессионального цикла.

С целью подтверждения или опровержения гипотезы данного исследования и экспериментальной проверки эффективности предлагаемой методики проведен эксперимент, включающий следующие этапы: 1) предэкспериментальный срез и анализ результатов; 2) обучающий эксперимент; 3) постэкспериментальный срез и анализ результатов; 4) отсроченный срез и анализ результатов.

В процессе проведения предэкспериментального среза обучающимся предлагались тексты и соответствующие задания на выявление исходного уровня развития умений в иноязычном чтении с использованием когнитивных и метакогнитивных стратегий на основе СУПД. Предэкспериментальный срез позволил выявить низкий уровень развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД, а

также определить аспекты, вызывающие наибольшие сложности в применении стратегий.

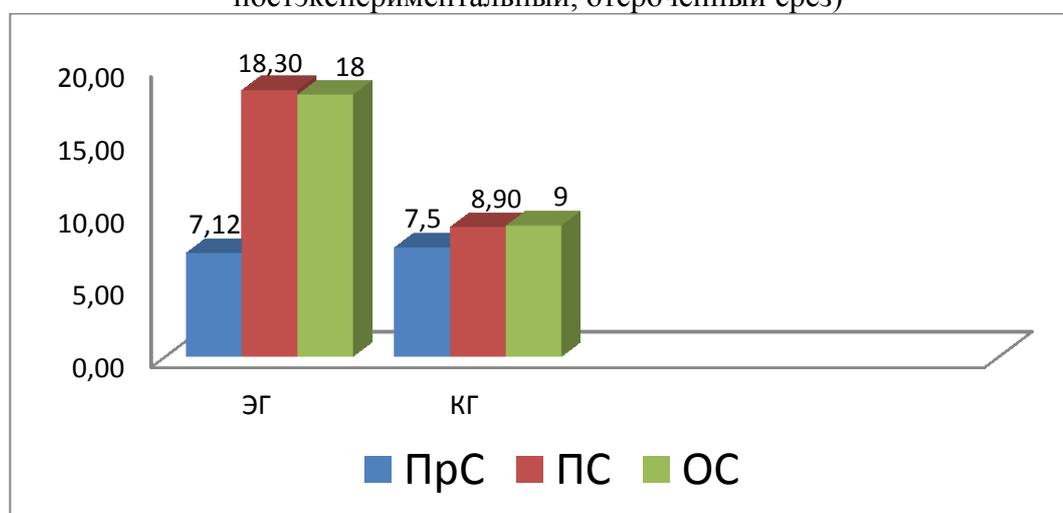
Постэкспериментальный и отсроченный срезы проведены по методике предэкспериментального среза. Результаты постэкспериментального среза указали на положительную динамику в уровне развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза. У обучающихся экспериментальной группы более развиты умения в иноязычном чтении, кроме того они стали более самостоятельными в процессе работы над иноязычным текстом, научились анализировать и контролировать успешность учебно-познавательной деятельности.

Результаты проведения отсроченного среза свидетельствуют об устойчивости и стабильности сформированных в ходе обучающего эксперимента умений у студентов экспериментальной группы.

При обработке экспериментальных данных использованы статистические методы: метод представлений результатов в виде вариационного ряда, характеристики рассеивания, достоверность результатов проверена U-критерием Манна-Уитни.

Гистограмма 1

Изменения уровня развития умений в иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД у студентов технического вуза (пред-, постэкспериментальный, отсроченный срез)



В заключении подводятся основные итоги диссертационного исследования, формулируются основные выводы, определяются направления дальнейшего исследования.

Дальнейшее изучение проблемы может быть связано с анализом других видов речевой деятельности как способов развития умений СУПД. Предлагаемая методика может быть использована при работе с текстами не только на немецком языке, но и на других ИЯ.

Приложения содержат материалы, использованные в ходе предэкспериментального, постэкспериментального и отсроченного срезов, примеры комплексных заданий, направленных на развитие умений в

иноязычном чтении с использованием стратегий на основе СУПД в техническом вузе, образцы ответов студентов, сводные таблицы результатов эксперимента.

Основное содержание и результаты диссертационного исследования отражены в следующих публикациях автора:

1. Сыса, Е.А., Прохорец, Е.К. Комплексное задание как средство формирования умений автономной учебно-познавательной деятельности студентов неязыкового вуза в чтении на иностранном языке./ Е.К. Прохорец, Е.А. Сыса //Знание. Понимание. Умение. Московский государственный университет. – Москва, 2013. – №. 2. – С. 243 - 248 (0,75 п.л.).

2. Сыса, Е.А., Прохорец, Е.К. Автономные учебные стратегии как инструмент реализации личностно-ориентированного подхода в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе [Текст] / Е.К. Прохорец, Е.А. Сыса // Образование и саморазвитие. Казанский государственный университет им. В.И.Ульянова-Ленина и издательство "Центр инновационных технологий" – Казань, 2013. – №. 1. – С. 38 - 42 (0,56 п.л.).

3. Сыса, Е.А. Стратегии чтения на иностранном языке в техническом вузе [Текст]/ Е.А. Сыса// Вестник СурГПУ, Сургут – 2014г.,№ 5 (32). – С. 227-232 (0,4 п.л.).

4. Сыса, Е.А. Стратегии в развитии умений иноязычного чтения на основе самостоятельной учебно-познавательной деятельности у студентов технического вуза [Текст] / Сыса Е.А. // Вестник ТГПУ, Томск – 2017г.,№ 5 (182). – С. 116-121 (1,0 п.л.).

5. Sysa (Mischakova), E.A., Prohorec, E.K. Leseziele und Lesestile: Unterschiede und Entsprechungen im Fremdsprachenunterricht [Text] // Е.К. Прохорец, Е.А. Сыса // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сб. материалов VII Международной научно-практической конференции молодых учёных. – Томск: Изд-во ТПУ, 2007. – С. 266- 272 (0,37 п.л.).

6. Сыса (Мишакова), Е.А., Прохорец, Е.К. К вопросу о взаимосвязи видов и соответствующих им стратегий чтения в процессе обучения чтению студентов технических вузов [Текст]. / Е.К. Прохорец, Е.А. Сыса // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сб. материалов VII Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых учёных. – Томск: Изд-во ТПУ, 2008. – С. 234 – 240 (0,4 п.л.).

7. Сыса (Мишакова), Е.А. К вопросу о современных трактовках понятий «автономия» и «автономность» [Текст]./Е.А. Сыса// Прикладная филология: идеи, концепции, проекты Сб. материалов VIII Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2009. – С. 82 – 88 (0,5 п.л.).

8. Сыса (Мишакова), Е.А. Вариативность классификаций учебных стратегий [Текст]. / Е.А. Сыса// Коммуникативные аспекты языка и

культуры: Сб. материалов IX Международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых учёных. – Томск: Изд-во ТПУ, 2010. – С. 136 - 143 (0,4 п.л.).

9. Сыса (Мишакова), Е.А., Прохорец, Е.К. Автономия как фактор интенсификации учебного процесса по иностранному языку в неязыковом вузе [Текст] / Е.К. Прохорец, Е.А. Сыса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2010. – С. 169-173 (0,6 п.л.).

10. Sysa, E.A. Entwicklung der Lesestrategien im berufsorientierten Deutschunterricht [Text] / E.A. Сыса // Лингвогуманитарное образование в пространстве технического вуза. Сб. трудов Международной заочной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2011. – С. 129 - 135 (0,37 п.л.).

11. Сыса, Е.А. Чтение на иностранном языке как путь формирования автономности студента [Текст]. / Е.А. Сыса // Лингвогуманитарное образование в пространстве технического вуза. Сб. трудов Международной заочной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во ТПУ, 2012. – С. 119 -122 (0,25 п.л.).

12. Сыса, Е.А. Роль преподавателя при формировании автономности студентов неязыкового вуза в процессе обучения иностранному языку [Электронный ресурс]. Вестник науки Сибири. ТПУ: электронный научный журнал / ТПУ. – 2013. – №4 (0,6) . – С.253. – Заглавие с титульного листа. – Свободный доступ из сети Интернет. – Adobe Reader/ - ISSN 2226-0064 Режим доступа: <http://sjs.tpu.ru/journal/article/view/846/605> [Дата обращения 27.12.2013], (0,3 п.л.).

13. Сыса, Е.А. Роль формулировки задания к тексту при обучении на иностранном языке в техническом вузе [Текст]. / Е.А. Сыса // Реформирование и развитие науки: современные вызовы. Сб. трудов международной конференции. – Киев, 2013. – С. 82 - 85 (0,37 п.л.).

14. Сыса, Е.А. Прием антиципации при обучении стратегиям чтения на иностранном языке студентов неязыковых вузов [Текст]. / Е.А. Сыса // Потенциал розвитку науки в першій чверті ХХІ століття – Частина II Сб. трудов международной конференции. – Киев, 2013. – С. 111 - 115 (0,37 п.л.).

15. Сыса, Е.А., Прохорец, Е.К. Обучение автономному чтению на иностранном языке в техническом вузе: критерии отбора текстового материала [Текст]. / Е.А. Сыса, Е.К. Прохорец // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований, 2015, № 5-4. С. 604 -607 (0,3 п.л.).

16. Sysa, E.A., Prochorets, E.K., Rudneva, E.L. Teaching of Autonomous Foreign Language Reading in Technical University: Criteria for the Selection of Textual Material/ Sysa E.A., Prochorets E.K., Rudneva E.L. // Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Vol. 215: *International Education and Cross-Cultural Communication, Problems and Solutions, (IECC 2015)*. – [P. 256-259]: <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.11.631> [27.12.2016], (0,3 п.л.).